



Lé novale d'Arnà

2017



UN PAESE,
LA VALLE D'AOSTA



La parole au Syndic

L'année qui va bientôt se terminer a vu le déroulement des élections administratives à Arnad. Je profite de l'occasion pour remercier encore une fois celles et ceux qui nous ont accordé leur confiance. De ce rendez-vous aux urnes en sont sortis un Conseil et une Junte profondément renouvelés. Mais ce qui me rend plus content, au-delà des résultats, c'est la baisse importante de l'âge moyen des administrateurs qu'on a eue, car je pense que l'apport des jeunes puisse permettre à notre pays de « vivre avec son temps » et en général d'avoir plus de vitalité.

Les autres événements du 2017 que je désire mentionner ont été :

- la visite de la délégation Chinoise en automne, lorsque des représentants de Kaifeng (une ville de 8 millions d'habitants dans la province de Henan) ont passé trois jours entre Arnad et Verrès et en faisant aussi un rapide tour touristique de la Région accompagnés par quelques administrateurs des ces deux Communes. Les Chinois sont restés particulièrement frappés par nos produits agro-alimentaires qu'ils ont beaucoup apprécié : ce qui pourrait se traduire dans le futur dans la création d'un canal commercial d'une portée immense...

- l'ouverture au public du Château Valleise en août qui a vu, en 17 jours, l'arrivée de quelques 5 milles visiteurs !

- la participation de notre village au Concours « Borgo dei Borghi » à l'intérieur de la fameuse émission télévisée « Kilimangiaro » diffusée par la chaîne RAI 3 l'après-midi du dimanche. Il s'agit d'une compétition entre les plus beaux bourgs d'Italie. Un bourg pour chaque Région. Un vidéo d'une beauté qui coupe le souffle sur Arnad a été tourné à cette occasion. Vous pouvez le voir en streaming sur Internet. Je vous invite chaleureusement à voter et à faire voter notre Bourg dès qu'il sera possible. Nous vous informerons sur comment le faire au plus tôt.

- notre habituelle «Fête du Lard », qui a démontré encore une fois d'être désormais devenue un évènement d'une grande envergure à niveau régional et national. En effet le chiffre d'affaire et le nombre de visiteurs sont encore, incroyable mais vrai, augmentés. Le trend, même si de peu, a résulté être encore positif !

C'est tout pour cette année, et pour les prochaines nous sommes prêt pour tous défi....

Je termine en vous renouvelant, à mon nom et à nom de la nouvelle Administration Communale, nos souhaits les plus sincères pour une Bonne Année!

*Le Syndic
Pierre BONEL*

Le novale d'Arnà

numero 1/2016 - Autorizz. Reg, stampa 9/2008 del 28.11.2008
del Tribunale di Aosta

Direttore testata: Patrick Barmasse

Grafica, impaginazione e stampa: Grafiche ITLA - Aosta

Hanno collaborato a questo numero:

Le associazioni del paese, gli amministratori comunali e...
cittadini di buona volontà.



LAVORI PUBBLICI

La gestione o il rinnovamento di un'opera pubblica è sempre da considerarsi quale atto importante.

La cura delle strade, le opere compiute per la *opportunitas*, o per la comodità di chi le utilizza (che dir si voglia) quali sono quelle per l'igiene, come acquedotti o fognature si rendono, oggi come ieri, garanti di una azione significativa verso la nostra vita quotidiana.

Al fianco di queste primarie necessità vi è tuttavia il bisogno di dare un senso alle richieste di una comunità in continua evoluzione... Ampliare il tessuto urbano attraverso la creazione di spazi nuovi o rimodulati permette di assolvere allo sviluppo del potenziale abitativo del nostro territorio.

Con questi intenti l'Amministrazione ha portato a compimento alcune azioni che intende condividere:

• **Realizzazione nuovo impianto di illuminazione pubblica delle traverse**

La necessità di gestire la "luce" sul territorio, operando riduzioni di costi attraverso l'ottimizzazione dei materiali, a breve porterà ad effettuare un intervento significativo dell'impianto di illuminazione pubblica nelle frazioni di Revire- Bonavesse-Vacheresse-Champgrafion.

In particolare sono stati posati dei nuovi punti luce, tutti con la tipologia che utilizza corpi illuminanti con tecnologia a LED (come già in uso in alcune zone del territorio comunale)

L'opera di revisione sarà suddivisa in due lotti: il primo, affidato alla ditta ELETTRICA impianti S.R.L di Casale Monferrato, che comprende i villaggi Bonavesse- Revire con un importo di spesa pari a € 109.832,88 + I.V.A. Il secondo lotto, affidato ad un'altra ditta ovvero: COTOLO S.R.L di Messina, che comprende i villaggi Vacheresse- Champgrafion dove importo lavori è di € 98627,95 + I.V.A..

• **Manutenzione all'edificio scolastico**

Nell'edificio scolastico sono stati ristrutturati alcuni servizi igienici, in particolare sono stati effettuati significativi interventi in quelli della scuola d'infanzia, dove è stata effettuata l'intera posa di nuove piastrelle colorate, la sostituzione di tutti i sanitari (water, lavabo e rubinetterie).

Nello stesso stabile, oltre alla scuola d'infanzia, hanno ottenuto il medesimo intervento ai servizi igienici l'ambulatorio medico e la caserma dei vigili del fuoco. Inoltre, ad opera dei cantonieri con il supporto dei lavori socialmente utili, si è provveduto alla tinteggiatura delle pareti. La ditta che ha eseguito i lavori è: FLOCCARI MARIO & FIGLI S.R.L. con sede in Saint Pierre che ha operato in tempi brevissimi con un importo lavori per un totale di € 39.263,28 + I.V.A.

• **Realizzazione impianto di depurazione a Machaby**

Si è reso necessario un intervento per un nuovo impianto di depurazione delle acque reflue, con successiva dismissione dell'esistente, in frazione Machaby. Su richiesta del Comune, l'Unité des Communes Valdôtaines Evançon

ha appaltato l'opera alla ditta ISECO S.P.A con un importo di spesa complessivo di 56.454,37 oneri I.V.A. esclusi.

• **Alcuni lavori sul territorio**

Sono stati eseguiti alcuni lavori di rifacimento dell'asfalto, nel mese di Dicembre, sul territorio comunale. L'importo di spesa complessivo ammonta a € 12.700 e la ditta che ha eseguito i lavori è Val-Pave SRL.

Inoltre sono stati stanziati dei fondi per affidare l'incarico di progettazione di due lavori di urbanistica primaria che sono:

1. un parcheggio nella frazione di Echallod Superiore
2. la riapertura dell'ingresso del paese in frazione Champagnolaz.





ENQUETE TOPONYMIQUE EN VALLEE D'AOSTE

Il giorno 10 giugno 2017 è stato presentato nel salone comunale il libro **ARNAD TOPONYMIE**. All'evento hanno partecipato alcune autorità regionali, comunali e gli autori. Il testo rientra nel progetto iniziato a gennaio 1987 con lo scopo di salvaguardare la ricchezza e la varietà dei microtoponimi legati alla vita contadina e che rischiano di perdersi con l'abbandono della microagricoltura avvenuto nel corso degli anni passati. Ricercatori muniti di mappe dettagliate del proprio comune e di registratore hanno intervistato informatori selezionati per la conoscenza del territorio e della lingua dialettale e hanno compilato schede toponimiche includendo nei dati raccolti non solo posizione geografica e possibili varianti di denominazione ma anche eventuali aneddoti relativi ai diversi luoghi. Di tutti i comuni in cui la ricerca è terminata, Arnad con i

suoi 2461 toponimi documentati è il paese con la maggior varietà di parcellizzazione territoriale. Il testo è corredato di un breve scorcio geografico e storico di Arnad curato da Roberto Bertolin, della descrizione di alcune particolarità linguistiche locali curata da Imelda Janin, di una serie di fotografie storiche del paese e di un cd rom di agevole fruizione. Tramite computer è possibile visualizzare i diversi luoghi e microluoghi sulla cartina di Arnad e sentire la pronuncia corretta del toponimo grazie alla voce di Nella Joly. Il cd propone anche un'ulteriore bella ed interessante carrellata di immagini del paese. Il libro è stato distribuito in omaggio a fine serata a tutti coloro che hanno contribuito alla sua realizzazione e a quanti erano presenti all'evento. In comune vi sono ancora copie gratuite a disposizione delle famiglie interessate.

AD ARNAD APERTURA STRAORDINARIA DELL'ANTICO CHATEAU VALLAISE

Gran successo ha avuto l'apertura straordinaria del cantiere di Château Vallaise di Arnad (circa 5 mila 600 visitatori in sole due settimane, tra loro numerosi canavesani) antica e preziosa dimora aristocratica della facoltosa omonima famiglia. Dopo l'estinzione del ramo maschile dei Vallaise, la dimora è stata venduta, intorno alla metà dell'800, al commerciante torinese Giacobini e nel 1926 è stata acquistata dagli ultimi proprietari privati, la famiglia De Bernardi. Acquisita nel 2010 dalla Regione Valle d'Aosta, è stata oggetto di accurati interventi di restauro, risanamento e valorizzazione. Nei secoli la dimora, sviluppatasi da un'originaria casa-forte trecentesca, ha subito, tra il 1665 e il 1675, innumerevoli modifiche, ampliamenti e il sovrapporsi di diversi cicli di affreschi e dipinti. Durante le visite guidate, il pubblico ha potuto ammirare alcuni ambienti (l'ingresso, la sala di Davide,

la sala dei Feudi, la camera della Fenice e la Galleria des Femmes fortes) caratterizzati da scene tratte da episodi dell'Antico Testamento, scene trionfali di battaglia, dipinti di boschi con animali e figure importanti di donne. Il palazzo, all'esterno, prima del restauro, era di color rosa salmone, poi, dopo varie ricerche storiche, è stato ridipinto e ha riacquisito l'originario colore bianco, sobrio ed essenziale. I complessi interventi di valorizzazione permetteranno in futuro di aprire al pubblico altre stanze, finora rimaste inaccessibili, e riportare così alla luce un tesoro rimasto a lungo sepolto. Simili iniziative, denominate in Valle d'Aosta *Réstitution*, hanno l'obiettivo di rafforzare nei cittadini l'interesse per il patrimonio storico, architettonico e artistico, affinché diventi parte integrante della cultura di tutti.

Sara Martinetti



DAE

Anche quest'anno, per la seconda volta, sono stati organizzati i corsi di retraining per operatori BLS non sanitari, ovvero quel gruppo di 16 cittadini che 4 anni fa è stato formato all'utilizzo del defibrillatore e alle nozioni di base circa la rianimazione cardiopolmonare. Queste persone in caso di necessità sul territorio comunale vengono allertate dalla centrale unica del soccorso per recarsi nel più breve tempo possibile sulla scena e portare le loro competenze alle persone colte da malore.

IL BORGO DEI BORGHI



Domenica 15 ottobre, all'interno del programma Kilimanjaro, sul canale televisivo RAI 3, è andata in onda la rubrica "Il borgo dei borghi" dedicata ad Arnad.

Quest'anno il nostro paese rappresenta la Valle d'Aosta nella sfida nazionale che proclamerà, in primavera, il borgo più bello d'Italia 2018.

Tutte le associazioni e gli abitanti sono stati invitati agli incontri per raccogliere proposte e suggerimenti per la buona riuscita della trasmissione. Sono stati individuati due "ciceroni" per illustrare le caratteristiche del paese: Augusto e Virginia che si sono dimostrati capaci, entusiasti, e molto disponibili.

Le registrazioni sono state effettuate sabato 26 agosto e lunedì 4 settembre. Tanti sono stati gli arnayot che si sono prestati a illustrare luoghi, tradizioni e peculiarità del nostro territorio. Durante le riprese gli operatori del pro-

gramma ci hanno insegnato a guardare i nostri luoghi con occhi diversi e ad apprezzare ancora di più la specificità del contesto in cui viviamo. Tutto il materiale audiovisivo raccolto è stato condensato in pochi minuti di trasmissione. Come anticipato dai registi, non tutti gli attori e non tutti i luoghi caratteristici sono apparsi nel video perché le proposte avanzate erano davvero numerose e diversificate.

Le votazioni relative al concorso avranno luogo dal 25 febbraio al 18 marzo 2018 sul sito della trasmissione. Invitiamo tutti a votare e a far votare Arnad.

Potete rivedere il filmato realizzato su Rai Play – Kilimanjaro – Borgo dei borghi.

Non ci rimane che ringraziare tutti per la disponibilità, la competenza e la dedizione dimostrata per il nostro piccolo borgo.

E' bene ricordare a tutti i cittadini che:

- Il numero unico per le emergenze è il 112 che da quest'anno sta rimpiazzando il vecchio 118; componendo il 112 verrete messi in contatto con la centrale unica che gestirà la vostra chiamata

- Il defibrillatore in dotazione al nostro comune è posto nei pressi dell'ingresso al "Foyer des associations Donato Nouchy" (sulla rampa di accesso alla Posta), potrebbe venervi chiesto da un operatore di recarvi sul posto a prelevare l'apparecchio quindi se transitate in zona cercate di notare la cassetta con il simbolo DAE!





FEHTA DOU PAN NER A MATSABE

Quest'anno si è inaugurato un forno privato che da anni versava in pessime condizioni completamente nascosto da cespugli e rovi; il proprietario prima è riuscito ad acquisire tutti i diritti sulla proprietà e poi ha dato seguito alla ristrutturazione.

Da molti anni la struttura era senza il tetto ma la volta, ancora in pietra, ha resistito alle intemperie.

Il piano del forno è stato rifatto con mattoni refrattari mentre si è voluto mantenere la volta originale in pietra. Il tetto in legno di castagno e lose gli ha ridato le sembianze di un tempo. La tenacia è stata premiata !

Non sono state trovate date della sua costruzione ma si presume 1780-1790. Il forno si trova a circa 700 mt di quota nel villaggio di Machaby. Si è partiti di buonora con l'impasto a mano delle farine nel tradizionale "Arbe" per poi continuare la cottura dei pani. Nel pomeriggio i bambini delle scuole di Arnad hanno partecipato al laboratorio del pane per poi cuocere i loro pani e le loro creazioni come da tradizione. L'amministrazione ringrazia ancora tutti i partecipanti per la buona riuscita della festa e in particolare la famiglia Lesca tutta, per la loro generosità GRAZIE!!!!

MINIFESTA DEGLI ALBERI

Il 9 giugno 2017, in occasione della chiusura dell'anno scolastico, è stata organizzata una minifesta degli alberi nel corso della quale i bambini della scuola dell'infanzia e della scuola primaria, con l'aiuto degli Alpini della locale sezione dell'A.N.A., hanno messo a dimora alcune piante

nell'Espace Loisirs in località La Keya.

La festa, dopo il tradizionale pranzo di fine anno, è proseguita con un pomeriggio di giochi organizzato dall'associazione Lé Dzovéo.



ORATORIO DI ARNAD

Anche Arnad ha finalmente il suo oratorio. Ogni comunità e quindi ogni paese hanno bisogno di un luogo dove i bambini e i giovani possano vivere con gioia e amore gli insegnamenti di Gesù Cristo. La parola del Figlio di Dio ha cresciuto intere generazioni, ha formato la nostra civiltà, perchè quindi interrompere il suo messaggio di speranza? Ed è appunto la speranza il fondamento principale di questo oratorio che prende il nome di un giovane ragazzo di Arnad che nel 1996, all'età di 17 anni, muore a causa di una leucemia. La sua storia è un esempio per tutti noi

che cerchiamo di avvicinarci sempre di più al volto di Cristo. L'inaugurazione è avvenuta il 15 Ottobre, e ha visto inoltre la partecipazione della madre di Carlo, Versilia De Acetis, una donna straordinaria e di grandissima sensibilità. L'oratorio opera ogni Sabato dalle 14.30 alle 18.00 e occupa i locali della ex microcomunità. Il percorso che offriamo è aperto ai bambini dalla prima elementare per arrivare fino ai ragazzi che frequentano la terza media.

LAZIER Jean Antoine



Sociale

MATURITÀ CIVICA



Il 21 luglio 2017, nella sala del Consiglio, i coscritti del 1999 hanno ricevuto dall'Amministrazione comunale il Diploma di Maturità Civica.

Ad ognuno di loro sono state inoltre consegnate una copia della Costituzione Italiana e una copia dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

I giovani che hanno ricevuto l'attestato sono: Bee Valeria, Berger Gaia, Borettaz Sylvie, Chasseur Vaser Erik, Colliard Omar, D'Hérin Robert, Janin Céline, Jellouli Hamza, Joly Fulvio, Joly Matteo, Juglair Alessandro, Martignene Paolo, Péaquin Iris, Péaquin Laurent, Scavazza Simone, Torreano Serena, Tripepi Alessandra.

CENTRO ANZIANI



Grazie al costante e meritorio impegno dei volontari l'attività del centro, con i suoi momenti di incontro e di svago, rappresenta una ormai consolidata ed irrinunciabile occasione di socializzazione per un buon numero di utenti. La sede del centro d'incontro nel Foyer des Associations,

aperta tutti i giovedì pomeriggio, è stata recentemente trasferita dal primo piano al piano rialzato. Notevole successo riscuotono i pomeriggi danzanti del venerdì presso il salone comunale.





LUDOTECA



Come ogni anno a settembre la ludoteca riapre le porte ai bambini... questa volta, con grandi novità per l'anno scolastico 2017/2018. Per festeggiare e iniziare al meglio quest'anno in ludoteca, abbiamo organizzato una Castagnata in compagnia. Gli Alpini hanno cotto gustose castagne che i bambini hanno offerto ai ballerini del centro anziani.

Anche quest'anno in Ludoteca si prospettano pomeriggi all'insegna del divertimento e della socializzazione! I bambini saranno coinvolti in numerosi e interessanti laboratori tenuti principalmente da attori del territorio e associazioni del posto, esperti e artisti; a novembre la Filarmonica di Arnad incontrerà i bambini per un mini-corso di avvicinamento alla musica, a gennaio i bambini impareranno le basi del primo soccorso e potranno ottenere l'attestato di "piccolo soccorritore", a febbraio i Vigili del Fuoco verranno in ludoteca per raccontare il loro lavoro e condividere con i bambini le loro esperienze. Un calendario ricco e ben definito, nel quale troveranno posto anche attività sportive in collaborazione con il PDHA e laboratori legati al patois, alla tradizione e ai lavori artigianali.

Le varie attività sono presentate ai bambini attraverso un planning mensile consegnato direttamente a scuola dall'animatore e distribuito grazie al prezioso aiuto delle insegnanti.

Visti gli esiti dei questionari di gradimento ed il grande affetto dimostrato direttamente all'animatrice, anche quest'anno Alessandra sarà il punto di riferimento per bimbi e famiglie. A differenza dello scorso anno, la merenda verrà fornita dalla Cooperativa Le Soleil e dopo di



che, come d'abitudine, si svolgeranno le attività previste, fino all'arrivo dei genitori.

Abbiamo previsto una novità sostanziale: saranno proposte 2 gite fuori porta per assicurare il divertimento ai partecipanti! Una avrà come destinazione il parco faunistico e l'altra la visita ad uno dei numerosi castelli della Valle d'Aosta.

La routine generale non subirà variazioni: l'animatore si recherà presso le scuole per prendere in carico i bambini e ad accompagnarli in ludoteca, condurrà attività e laboratori, sarà a disposizione delle famiglie per accogliere le loro richieste. Per permettere a tutti i bambini di vivere questo momento nel modo più sereno possibile, Alessandra si adopererà per mettere a proprio agio grandi e piccini seguendo i loro gusti e i loro ritmi, ed offrendo la possibilità per coloro che lo richiederanno di godere di un momento di relax e di nanna, soprattutto il mercoledì. La ludoteca è aperta dal lunedì al venerdì secondo il calendario scolastico e con i seguenti orari: lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle 16:30 alle 18:30, il mercoledì dalle 14:00 alle 18:30.

Quest'anno la ludoteca aprirà anticipatamente in occasione di riunioni e scioperi delle maestre. Per informazioni potete contattare gli uffici della Cooperativa Sociale Le Soleil allo 0125/920578, chiedendo di Sarah.

Le iscrizioni sono sempre aperte: è sufficiente recarsi presso gli uffici comunali e fare richiesta.

Di seguito, alcune immagini dei pomeriggi trascorsi in ludoteca lo scorso anno.

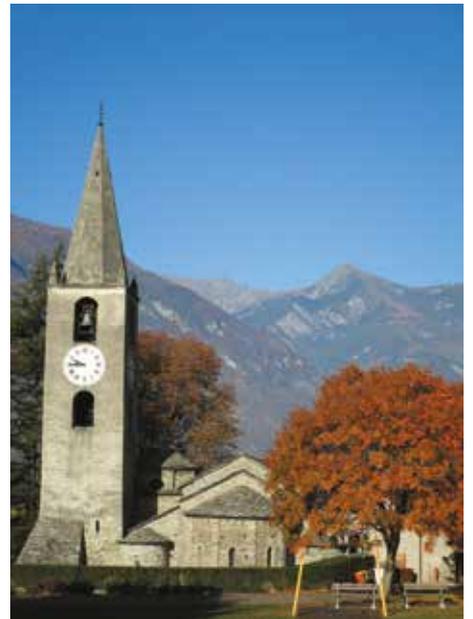
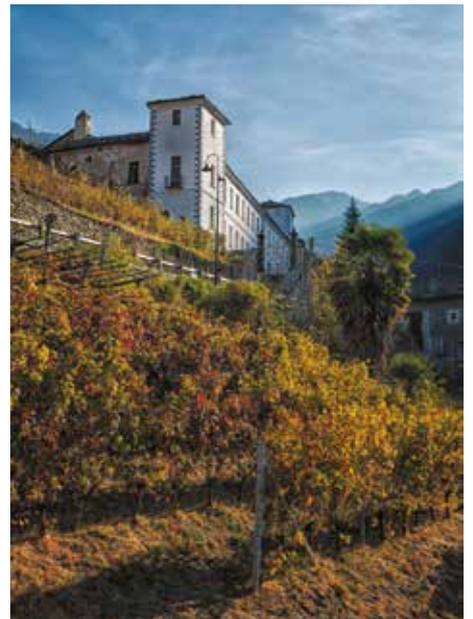
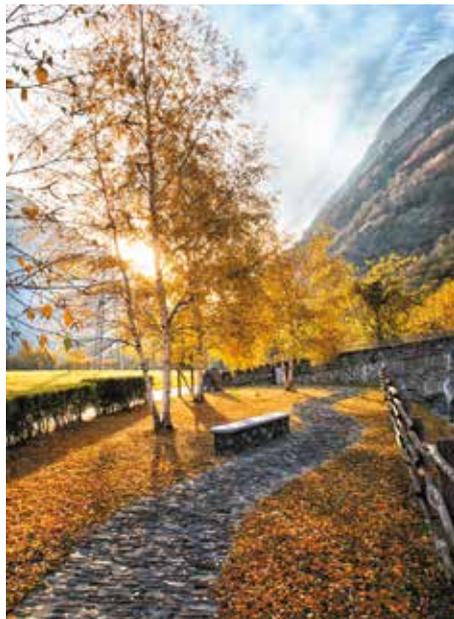
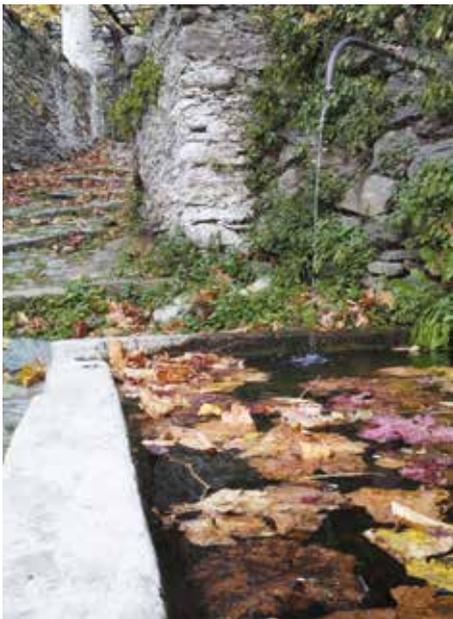
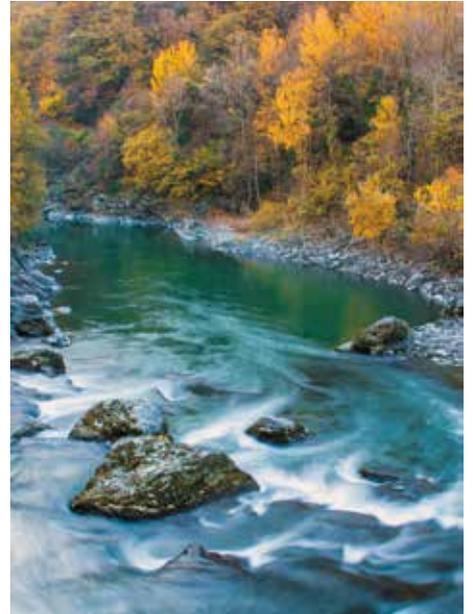
Sarah





Per il primo anno l'Amministrazione comunale ha voluto scegliere la fotografia di copertina tramite un concorso fotografico chiamato "Vues d'arnà coins du cœur". Si

ringrazia caldamente per la massiccia partecipazione e si invitano tutti i fotoamatori, nostri concittadini e non, a partecipare così attivamente anche nella prossima edizione!





tenuto grazie alla promozione che tale manifestazione ha dato al prodotto oltre all'impegno dei produttori nella promozione sul territorio nazionale. L'attività dell'associazione è continuata attraverso lo sviluppo della manifestazione, oltre alla promozione del prodotto e alla gestione dei rapporti con il ministero ed i produttori per il disciplinare.

Per il nostro piccolo paese agricolo con 1300 abitanti la possibilità di sfruttare un prodotto gastronomico per promuovere il territorio è risultato vincente.

A oggi, grazie anche alle scelte dell'Amministrazione comunale di mantenere il territorio integro, di non compromettere l'ambiente con l'urbanizzazione e di concentrare gli sforzi sullo sviluppo del turismo enogastronomico abbiamo dei numeri interessanti che possono riassumersi in: 3 produttori di Lardo, 40 persone occupate nelle imprese produttrici di lardo, 10 attività di bar ristorante, 250.000 visitatori annui che fanno sosta sul nostro territorio per degustare il prodotto, visitare le aziende ed il territorio.

Quindi la promozione del nostro prodotto indirettamente promuove il territorio e tutto ciò che lo circonda nel contesto del turismo enogastronomico. Grande potenzialità da sfruttare solo riuscendo a fare crescere la presa di coscienza di tutti gli abitanti del valore di tale risorsa.

Alcuni numeri della Festa del Valle d'Aosta Lard d'Arnad DOP

La manifestazione che ha permesso il nascere ed in seguito, lo svilupparsi della denominazione ha raggiunto quest'anno la quarantottesima edizione e ha voluto come sempre proporsi nel miglior modo possibile cercando di dare ai visitatori la visibilità di un prodotto ormai conosciuto in tutta Europa, oltre agli altri prodotti gastronomici ed alla presentazione di un paese che vuole a piccoli passi diventare il portavoce dell'enogastronomia valdostana.

ASSOCIAZIONE LO DOIL

La dislocazione dell'area permette di poter ben soddisfare tutte le richieste dei visitatori, in particolare l'area utilizzata per lo svolgimento della manifestazione si compone di: 13.000 mq, La keya di Arnad di proprietà del comune 10.000 mq, Area sportiva annessa 23.000 mq, Area privata adibita a prato e pascolo e bosco verso sud-est

4.000 mq, Area della Kiuva con piazzali antistanti per un totale indicativo di circa 50.000 mq. Vengono implementate diverse strutture tra le quali i padiglioni per le serate danzanti e per il ristorante per una superficie coperta di circa 3.000 mq, oltre alla dotazione di vari accessori quali tavoli, panche e servizi igienici, che permettono la permanenza dei visitatori.

Oltre a queste aree vengono dedicate altre superfici di prato di privati per un totale di circa 30.000 mq da adibire a parcheggio per autobus, camper e autovetture per un totale indicativo di 2.000 posti.

Per quanto riguarda l'afflusso che si attesta intorno alle 55.000 presenze è per circa il 10% di valdostani, e per il 90% rappresentato da visitatori che provengono principalmente dalle regioni del Nord Ovest: Piemonte 40%; Lombardia 30%; Liguria, Veneto ed Emilia Romagna 15%; altre regioni 5% e dalla Francia e Svizzera il restante 10%.

Per quanto riguarda i prodotti utilizzati nelle serate gastronomiche e venduti negli stand sono al 95% prodotti reperiti sul territorio di Arnad, viene esclusivamente acquistato fuori quello che non è presente sul territorio.

In particolare nei 4 giorni si vendono e si consumano:

- 4.000 bottiglie di vino,
- 1.000 kg di salumi,
- 1.000 kg di lardo,
- 1.000 kg di latticini,
- 2.000 kg di pane,
- 1.000 kg di patate,
- 1.000 kg di carni semilavorate,
- 500 kg di castagne,
- 500 kg di farina per polenta

tutti provenienti da produttori di agricoltori e artigiani di Arnad, oltre a bibite e prodotti generici alimentari reperiti sempre in attività di Arnad.

La manifestazione ha permesso negli anni una sempre più ampia promozione dei prodotti e del territorio, valorizzando inoltre aziende agricole che man mano stanno nascendo, oltre a tutte le attività presenti nel comprensorio comunale. Nella manifestazione sono coinvolti, oltre ai produttori agricoli, tutte le associazioni locali, il comune e tutte le attività turistico ricettive, nonché commerciali, per un valore lordo totale stimato di circa 500.000,00 € di giro di affari distribuito tra manifestazione, produttori e attività locali nei 4 giorni di manifestazione.

Visti i risultati raggiunti non resta che dire MERSI A TOUIT.

Il Comitato

LA COMPAGNÌ DOU BEUFET

Salù a toutit lé amis, dé protso é dé louèn
Sèn torna hé a hcrie pé hitta appointamén
Avó Sent'Ors a Doàh n'en vitto envion-à
Ayoù qué dé piése viéye é nouve n'en résità
N'en paé contenevè la féhta avó Sent'Antoun-e
Tó la boun-a dedzeun-ón qué en crota Vizetta no doun-e
In pér dé mis y an pasà
é vitto lo foés y at arevè
é can sé lo mémo appointamén
qué no touit atendèn
su a Ohta ou Splendor avó la Cabala d'Ayah savèn acobià
é na nouva farsa n'en aprestà
"è apoué y et Poulinne" n'en prezentà
Fenque ou tsatèn n'en conta-se-la
é tamme dé féhte é dé cantelà
ma vitto dé doui-se da fae y et arevè lo momèn
perqué sé aprotchave ignatro appointamén
la pavià dé Matsabe touit ensembio n'en montà
é fenque do dzor n'en résità
ma n'en pa trova-se djeu a travai
ma co fenque a rie, bée é mindzi
pé pa perde trop dé ten pé su é dzu alé
n'en co trovà ayoù la nét pasé
ma apré, pami lo ten pé fermi-se n'en avi
perqué pé la Féhta dou Lar apresté n'en douvi
"Imbianquéen ou maniquén" n'en torna prezentà
Ensembio a d'atre nouve farse qué n'en vitto aprestà
A la dézarpa a Votorntse na piquioda délégachón y at alà
é co lai avó lé-z-atre compagni a fae-se cognehtre n'en arevè
ma la féhta pieu bella y at ihtà
can la dézarpa pé Arnà y at pasà
perqué no vehti da vatse savèn
pé fae pasé a la nouhtra Catéinne in bé momèn
pé lé nohe dé tola en rétàr y at manda-no
é no cheur endaré n'en pa tia-no
lo 31 dé otobre a ohta n'en alà
pé Promemoire ou femitie dé sent'ors n'en ihtà mandà
pé fae révivre pé in momèn
lé persoadzo dé la Val d'Ohta d'atre ten
ma ou mémo ten tot sive prest
pé Patrón Sen Martén, é tamme n'en fét lest
avó lé dzovéo é la Fédérachón dé téatro populéro n'en organizà
a la Keya pé lo 11 fran na bélla dzornà
pé lo Concour a thème in piquiot sketch n'en aprestà
é la compétichón n'en co fenque gagnà
avó lé-z-atre compagni n'en fét féhta fenque ou matèn
en tsantèn, en rièn é comme dé mat en danhièn
ma n'en pa fini paé lo nouhtró bé patrón
perqué lo dzor apré ou femitie e a messa n'en alà pé dabón
lo pan bén-i n'en portà offri
apré touit en bitchicletta pédalé n'en douvi
paé touit ensembio n'en mindjà in bon duni
fénesso la quiapolà en recordén a qui vout la tradichón contenevè
é lo nouhtró bé patoué vout proppe fran pa eubié
qué lé porte dé la Compagni inverté son
pé dou Beufet fae sorte ensembio lo son
boun-e féhte a touit!





GRUPPO ALPINI ARNAD

Anche il 2017 è stato per gli alpini un anno pieno di impegni e di soddisfazioni.

Il 22 aprile vi è stata la giornata di corvé per la pulizia della Tzapala di Champurney. L'intenzione del Gruppo Alpini è quella di ristrutturare, nei prossimi anni, la chiesetta.

12-14 maggio: Una rappresentanza del nostro Gruppo ha partecipato alla 90esima Adunata Nazionale a Treviso. Sono stati 80mila gli Alpini che hanno sfilato per le vie della città, applauditi dai trevigiani assiepati lungo il percorso o affacciati ai balconi imbandierati. Tantissime le persone che hanno assistito alla sfilata, assiepati lungo le transenne che delineavano il percorso. Una festa per la città, ore di allegria che rimarranno nella memoria dei trevigiani e del territorio che ha accolto questa meravigliosa adunata. Tanti gli striscioni che hanno reso omaggio all'Adunata del Piave ricordata con il motto: "Alpini da Caporetto al Piave per servire l'Italia. Ora come allora". L'appuntamento sarà per il prossimo anno a Trento.

28 maggio: Il Gruppo Alpini Arnad ha organizzato, in collaborazione con l'Ana sezione valdostana, una gara di palet a coppie fisse a baraonda (tre partite) con in palio il Trofeo biennale "Lateltin Dario". Il trofeo è stato vinto dalla coppia Marchesi Cesare e Amerio Flavio del nostro Gruppo.

9 giugno: in località La Keya si è svolta la consueta festa degli alberi con i bambini delle scuole di Arnad.

8 luglio: una delegazione del Gruppo ha partecipato alla cerimonia di consegna del cane guida alla nostra compaesana Rosina. Si ringrazia il Gruppo Alpini di Cuveglio (Va) che ha sostenuto le spese di addestramento del bellissimo cane e alla prestigiosa scuola dei cani guida di Limbiate (Mi) che è gestita dall'Associazione Lions di Milano.

23 settembre: alcuni alpini hanno partecipato alle corvé organizzate per la pulizia dei sentieri per il "Traverse Trail" mentre altri hanno partecipato alla consueta gara di pesca al laghetto di Echallod organizzata con il Gruppo di pescatori.

8 ottobre: Alcuni Alpini del nostro Gruppo hanno partecipato al Raduno del primo Raggruppamento Ana che si è svolto a Saluzzo nel cuneese.

11-12 ottobre: per sostenere la ricerca scientifica contro la sclerosi multipla e dare una mano per potenziare i servizi per le persone colpite da questa malattia, che il più delle volte sono giovani tra i 20 e i 40 anni, il nostro Gruppo ha partecipato alla vendita delle mele davanti alla Chiesa. Già a marzo, in occasione della festa della donna erano state vendute le gardenie.

14 ottobre: alcuni Alpini si sono resi volontari per la riuscita della prima edizione della gara di trail che si è svolta per la prima volta sulle nostre traverse. Già a maggio alcuni volontari si erano resi disponibili per la gara "Tor des chateaux".

A sinistra: foto dell'Adunata con alcuni amici Alpini dei Paesi vicini.

Sotto: Consegna del cane guida.



LA SOCIETA' FILARMONICA DI ARNAD

Sono ormai trascorsi cinque anni dalla fondazione della Filarmonica di Arnad: anni intensi, impegnativi e ricchi di soddisfazioni.

Il nostro paese può oggi vantare non solo di una Filarmonica, ma anche di una Banda Giovanile, entrambe con numerosi musicisti provenienti sia da Arnad sia dai paesi limitrofi. Nel 2017, si sono registrate 14 nuove iscrizioni pertanto gli allievi sono attualmente 58.

Fanno parte della Banda Giovanile tutti coloro che frequentano il terzo, il quarto, il quinto e il sesto anno dei corsi bandistici, per un totale di 58 componenti.

Sabato 12 maggio 2017, i nostri giovani musicanti sono stati ospiti dell'incontro annuale delle Bande Giovanili a Châtillon: un importante appuntamento di scambio musicale in cui i corsisti si sono esibiti sia come singola banda sia come "ensemble".

I nuovi componenti della Banda Giovanile di Arnad sono Anna Joly all'oboe e Matteo Boretta alle percussioni, ai quali il Direttivo dà un caloroso benvenuto.

La Filarmonica di Arnad, inizialmente composta da una quindicina di elementi, è oggi formata da ben 37 strumentisti. Il numero dei flauti, dei sax e delle trombe è ulteriormente aumentato grazie ai nuovi arrivati: Emily Girod (flauto), Alice Uccari (flauto), Alessandra Chiabotto (flauto), Simona Danna (flauto), Bruno Challancin (sax), Charlotte Siboldi (sax), Luca Joly (sax) e Beatrice Joly (tromba).

In questi mesi, la Filarmonica è stata invitata a svolgere diversi servizi tra i quali troviamo:

- 5 marzo: "FESTIVAL DES HARMONIES" presso il Teatro Splendor di Aosta;
- 10 giugno: 45° raduno delle Bande Valdostane a Verrès;
- 13 agosto: Festa degli Alpini a Emarèse;
- 15 agosto: Festa delle Guide Alpine ad Antagnod;
- 25 agosto: Commercianti in Festa nel Borgo di Aosta;
- 17 settembre: Festa degli Alpini a Brusson;
- 15 ottobre: Raduno annuale degli Alpini di Challand St-Victor.

A queste attività vanno aggiunte quelle svolte all'interno del paese come, per esempio, il Concerto di Primavera che ha ospitato la Filarmonica Alpina di Hône.

Siamo stati contenti delle richieste ricevute e dobbiamo ringraziare, in particolar modo, i componenti della banda che hanno dato la loro disponibilità per le trasferte, permettendo così alla nostra Filarmonica di farsi conoscere ed apprezzare sempre di più anche al di fuori di Arnad.

Viste le numerose uscite sul territorio valdostano, ci è sembrato opportuno arricchire e personalizzare la nostra divisa con l'inserimento di un gilet sul quale è ricamato il logo della Filarmonica che rappresenta il settecentesco Ponte di Echallod, l'elegante e raffinato Castello Vallaise e la bellissima chiesa romana di San Martino.

Nella speranza di aver soddisfatto le aspettative della popolazione e di coloro che hanno richiesto la presenza della Filarmonica di Arnad, il Presidente Stefano Favre, al termine del suo secondo mandato, ringrazia i soci, i musicisti, i simpatizzanti, il Comune, tutti coloro che seguono le attività della banda e dedica loro questo breve pensiero:

"La musica è la lingua dello spirito. La sua segreta corrente vibra tra il cuore di colui che canta e l'anima di colui che ascolta." (Kahlil Gibran)





PIFFERI E TAMBURI

L'Associazione culturale Pifferi e Tamburi di Arnad, come ogni anno, vuole rendervi partecipi dei vari avvenimenti successi durante il 2017.

Come anticipato lo scorso anno, oltre ai soliti nostri servizi carnevaleschi, abbiamo preso parte ad alcuni festeggiamenti in "alta quota": Sant'Anna Boschi, Noasca e Brosso. Con grande gioia abbiamo partecipato ad uno dei carnevali più grandi d'Italia: quello di Busseto (PR).

In quell'occasione abbiamo conosciuto ed instaurato subito un grande rapporto di amicizia e collaborazione con la "La Cürva Roll - marching band" di Santhià che avete potuto apprezzare quest'anno durante la Festa del Lardo. Tanto per non farci mancare nulla, siamo stati invitati a Lecco per una sfilata in maschera sul Lago di Como.

Importante novità del 2017 è stata la presentazione della nostra terza e nuova divisa giallo/rossa indossata durante il sabato sera dell'apertura del Carnevale di Ivrea.

Il raduno interprovinciale dei Pifferi, Tamburi ed Ocarine si è svolto a Baio Dora.

Come tutti saprete, il nostro Paese ha avuto l'opportunità di partecipare alla rubrica "Il Borgo dei Borghi" della

trasmissione televisiva in onda su Rai3 dove con grande orgoglio e stupore abbiamo preso parte alle riprese al Castello Valleise.

Il 30 settembre abbiamo voluto ricordare il nostro amico Daniele con una grande manifestazione avvenuta a Borgofranco d'Ivrea.

Per l'evento abbiamo pensato di fare delle magliette con disegnata la caricatura del suo viso sempre sorridente.

Cogliamo l'occasione per ringraziare nuovamente i gruppi che hanno presenziato ed hanno voluto ricordarlo con noi: la Società Filarmonica di Arnad, gli amici della banda di Issime, il Coro Bajolese e tutti i gruppi di Pifferi e Tamburi del Canavese.

Per concludere in bellezza, il 25 novembre, ci hanno contattato dall'Inghilterra per un evento privato a Gabiano (AL). Si tratta di un matrimonio nel quale abbiamo accompagnato all'altare gli sposi.

Per rimanere aggiornati su tutti i nostri appuntamenti futuri potrete visitare il nostro sito www.pifferidiarnad.it oppure seguirci su facebook.

Ricordatevi: VISTI MA COMPOSTI ED ORECCHIO SEMPRE AL SEGUITO!!





Associazioni

GRUPPO ETNOGRAFICO «TRAVAI D'IN CÒ - ARNÀ»

Anche quest'anno le attività del nostro gruppo sono state numerose, abbiamo partecipato ad alcune manifestazioni in Valle e abbiamo collaborato con diverse associazioni. Alcuni di noi si sono recati il 22 e il 29 luglio a Chaland-Saint-Victor, alla "Maison des Bons Sentiments", per fare un po' di compagnia agli ospiti della struttura.

Il 5 agosto siamo stati alla Foire d'été di Aosta, come di consueto abbiamo rallegrato i turisti in piazza Chanoux e, nel pomeriggio, abbiamo sfilato nella via principale.

La settimana seguente siamo stati nel suggestivo borgo di Rhêmes-Saint-Georges per "la couetta du pan ner".

Il 26 agosto, in Ville, abbiamo allestito una piccola veillà per le riprese della trasmissione Borgo dei borghi.

Anche quest'anno abbiamo esteso la nostra partecipazione alla festa del Lardo proponendo nelle ore serali di giovedì, venerdì e sabato alcuni antichi mestieri. La domenica, oltre alla solita animazione d'antan, abbiamo riproposto i laboratori per bambini.

Il 30 settembre siamo stati invitati alla Désarpa di Valtourneche dove ci siamo uniti ai principali gruppi folcloristici della Valle d'Aosta per la caratteristica sfilata.

La sera del 14 ottobre, in concomitanza con l'accensione dei forni in occasione della festa "de lo pan ner- i pani delle Alpi" abbiamo partecipato alla "Veilla di Chiaboudin" a Chatillon.

Lunedì 20 novembre, Angelo, Renzo e Martino hanno collaborato con il Centre d'Etudes francoprovençales «René Willien» nell'ambito del progetto per la valorizzazione del patois rivolto alle maestre valdostane e d'oltralpe.

Durante i mesi di luglio ed agosto il martedì e il venerdì pomeriggio si è svolto il terzo corso di ricamo rivolto a bambine e ragazze. Quest'estate abbiamo ricamato sulla tela, sulla carta e anche sul legno. Continua a lavorare alacramente anche il gruppo "La broderie du mercredi" tutti i mercoledì sera.

La documentazione fotografica delle nostre attività può essere visionata sul sito www.travaidainco.it dove potrete trovare le immagini dei mestieri, delle varie uscite e alcune informazioni sulle attività in programma.





Associazioni

VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI

Il 2017 è giunto anch'esso al termine e come ogni anno il distaccamento dei Vigili del Fuoco Volontari di Arnad spende due righe per portare la popolazione a conoscenza di quanto è avvenuto nel nostro territorio. Il distaccamento è stato chiamato in più di 30 interventi, per lo più incendio camino e incidenti stradali. Il numero degli interventi è raddoppiato rispetto all'anno precedente, si consiglia quindi alla popolazione una regolare manutenzione delle canne fumarie e maggiore prudenza nella gestione dei fuochi li-

beri. A causa della forte siccità degli ultimi mesi, il gruppo è stato chiamato, su richiesta del corpo forestale valdostano, ad organizzare squadre di pattuglia al fine di fare delle ricognizioni sul territorio della bassa valle visto l'elevato rischio di incendio.

Il distaccamento è sempre a disposizione, grazie anche all'elevato numero di volontari che ogni anno forniscono il loro tempo e la loro presenza per aiutare il paese. Il numero degli operativi è ad oggi di quasi 25 unità, numero in cre-



ASSOCIATION JUVÉNILE "LE DZOVEO DE ARNÀ"

Salut Arnaiot! Comme chaque année on se retrouve pour faire le point de la situation par rapport aux activités organisées par notre Association

2017 a été une Année importante et riche d'évènements, on a même eu la possibilité d'augmenter encore le nombres de nos cotisés avec l'entrée de beaucoup de jeunes du Pays.

La première activité de l'année a été la traditionnelle journée sur la Neige qui s'est déroulée a Estoul dans le mois de Février, avec une grande participation de jeunes et moins jeunes qui se sont amusés ensemble du matin jusqu'au soir.

Il mese di Maggio come ogni anno è stato impegnativo ma allo stesso tempo gratificante con la tradizionale DzoveoFest che ha visto l'area la Keya ravvivarsi per ben due weekend consecutivi, in particolar modo il secondo fine settimana ha visto la realizzazione dell'ormai classico

appuntamento con Arnad senza Frontiere.

A Giugno una delle tante novità di quest'anno, abbiamo organizzato il primo torneo di Green Volley ad Arnad con la partecipazione di 10 squadre che si sono sfidate sul terreno del campo sportivo comunale.

Luglio, come sapete, è il mese del Memorial David Bilardi, torneo di calcio a 5 su erba che determinò ormai 3 anni fa, la nascita del nostro gruppo e manifestazione a cui siamo molto legati. Anche quest'anno è stato un successo con 18 squadre iscritte e più di 200 appassionati che hanno calcato il terreno di gioco del campo sportivo comunale. Sempre a Luglio la seconda novità dell'anno con il primo torneo di Calcio Saponato che ha fatto divertire grandi e piccini e che ha accompagnato i festeggiamenti dei Co-scritti del '99.

Le 16 de Octobre a été sûrement la journée la plus représentative et importante de cette année. En effet nous avons organisé, après avoir participé avec succès à un



Associazioni

scita grazie alle numerose domande che continuano a pervenire al distaccamento per la formazione di nuovi vigili.

Il distaccamento, come ogni anno, collabora con le diverse associazioni del paese fornendo un accurato servizio di viabilità e antincendio al fine di garantire la buona riuscita in sicurezza delle manifestazioni offerte nel nostro territorio, come la Festa del Lardo, la Bouidoe e il Traverse Trail.

Ogni prima domenica del mese il gruppo è chiamato, al suono della sirena, ad effettuare regolari esercitazioni e manutenzioni del materiale in dotazione al fine di essere sempre pronti e preparati ad ogni eventuale intervento.

Dal 19 al 22 ottobre una squadra di cinque volontari del distaccamento di Arnad è stata impegnata nel comune di Paganica, non lontano da Amatrice, per l'importante ricostruzione delle zone terremotate. Esperienza di duro lavoro che però ha permesso di comprendere a fondo cosa vuol dire fare del bene e aiutare chi è in difficoltà.

Il 5 novembre in occasione dell'assemblea annuale regionale sono stati premiati alcuni dei Vigili del Fuoco Volontari di Arnad. Il primo ad essere premiato è stato Pasquale Martignone, caposquadra oggi ed ex capo distaccamento, che termina il suo lungo percorso di volontariato. La popolazione tutta lo ringrazia calorosamente per il servizio prestato. Il secondo è stato Ennio Janin per i suoi 20 anni di servizio, in seguito Manuel Bosini per i suoi 10 anni. Infine, un plauso speciale va a Rinaldo Challancin che ha ricevuto l'attestato come istruttore di autoprotettori.

Il gruppo dei Vigili del Fuoco Volontari di Arnad ha deciso di attivare il 5x1000 per il distaccamento di Arnad, chi volesse dare un contributo il codice fiscale da inserire è 90010340074.

Per informazioni o in caso di necessità contattare Manuel 340 8006895, Rinaldo 333 4350596, Ennio 347 2228998 o suonare la sirena adiacente l'ingresso della caserma.



concours d'idées instituées par l'Assessorat Régional Santé et Bien-être, une journée entièrement liée au Sport que nous avons appelé, évidemment, Journée du Sport. Cette manifestation nous a donné la possibilité de collaborer activement avec les associations sportives du territoire avec lesquelles nous avons organisé des Stages pour approcher les jeunes aux différentes disciplines présentes dans notre Vallée.

Rugby, Tsan, Rebatta, Basket, Judo, Karate, Mountain-Bike, Palet ce sont seulement une partie des activités proposées pendant cette journée.

Mais la Journée du Sport proposait aussi un autre rendez-vous important pour notre Pays : La première édition du Traverse Trail.

La compétition a touché presque toute la zone des Traverse de Arnad avec un parcours de 22Km e presque 2000 mètres de dénivellation.

Plus de 100 concurrents ont participé à la compétition qui a vu Dennis Brunod conduire la course du commen-

cement jusqu'à la fin.

A Novembre le Traditionnel Patron de Sen Marten nous a engagé pour trois jours avec la participation du Beufet et deux soirées dansantes de vendredi e samedi. Au contraire la dimanche nous avons organisé la compétition pour définir le meilleur gâteau du Pays et une journée avec « Mendaye e Ven Tzat »

Per concludere in armonia il 2017 non poteva mancare il classico rinfresco e la fiaccolata della vigilia di Natale per uno scambio di Auguri.

Come vedete un altro anno è passato e gli Dzoveo cercano sempre di portare allegria ed entusiasmo nelle nuove e nelle vecchie generazioni; il 2018 sarà un anno impegnativo per tante cose ma soprattutto per l'organizzazione della nostra seconda Veillà che vedrà un sacco di novità e miglioramenti, ma abbiamo bisogno di ognuno di voi per far sì che questa manifestazione storica del nostro Paese continui a riscaldare i cuori della gente e continui ad attrarre turisti e curiosi nel nostro Paese.



Associazioni

VAO

L'Associazione V.A.O. Valle d'Aosta Officinale "Aldo Poletti" è composta da coltivatori di piante officinali e appassionati, con lo scopo di promuovere e divulgare la conoscenza e l'utilizzo delle tecniche di coltivazione tradizionali e biologiche, delle piante officinali stesse, delle loro proprietà e dei loro derivati. Per festeggiare il decennale della fondazione la V.A.O. ha organizzato alcuni eventi ed incontri durante l'arco dell'anno.

Il primo appuntamento è stato una serata in memoria di Aldo Poletti, a distanza di 10 anni dalla sua scomparsa, svolta venerdì 31 marzo presso il salone municipale di Arnad. Durante la serata, è stata proiettata, per concessione della RAI VDA, un'intervista in cui il Aldo Poletti presenta la sua biografia ed i suoi interessi professionali. Inoltre, sono intervenuti ad animare la serata la figlia Maria Poletti, la Presidente dell'Associazione Maria Rosa Bonel, il Dott. Luciano Caveri, il Dott. Giacomo Sado, il Dott. Andrea Nicola, il Dott. Paolo Musumeci che ha allestito per l'occasione un'esposizione delle pubblicazioni effettuate nel corso degli anni presso l'omonima Casa Editrice, il fotografo Enrico Peyrot, riportando al pubblico aneddoti e ricordi del compianto botanico e naturalista.

La seconda attività promossa dalla V.A.O. si è svolta il 21 maggio al forte di Machaby. Durante la mattinata, il Dott. Gian Mario Governato ha illustrato in modo molto chiaro le differenze fra la medicina omeopatica e la medicina tradizionale suscitando la curiosità anche delle persone che normalmente non utilizzano le cure omeopatiche e stupendo assai i presenti con la definizione positiva della malattia come opportunità di cambiamento e crescita personale diversamente dal senso comune negativo che solitamente le si attribuisce. Nel pomeriggio i partecipanti hanno fatto una passeggiata didattica lungo il crinale della "Corma" con l'osservazione del territorio e la spettacolare fioritura delle Liliaceae.

Infine, domenica 1° ottobre, presso l'affascinante atmosfera del Forte di Machaby, si è tenuto il corso di Profumeria Botanica condotto dalla dott.ssa Elena Cobež, docente di Massaggio Ayurvedico e Aromaterapia, ideatrice del metodo "Healing through Scents and Consciousness" (Guarire per mezzo dei profumi e della consapevolezza) per la crescita personale e lo studio degli oli essenziali, con particolare attenzione agli aspetti psichici e olistici dell'olfatto. Abbiamo così avuto l'occasione sorprendente di metterci in pratica creando la nostra essenza personale da portarci a casa, grazie agli insegnamenti teorici e ai consigli della docente relativi alla conoscenza delle proprietà e gli utilizzi di alcuni oli essenziali già noti ed altri appena scoperti. E' stata una intensa e bella esperienza che ci ha permesso di ampliare ed approfondire le conoscenze sulle essenze e l'impatto che esse producono non solo sul piano del benessere fisico, ma anche a livello psichico ed emotivo. Non vi è mai capitato che un particolare odore/profumo vi riporti alla mente determinati ricordi? Questo è solo uno dei piccoli piaceri che le essenze possono darci: la capacità di rivivere attimi o situazioni lontani nel tempo a cui non pensavamo magari nemmeno più ma che pure erano stati molto importanti per noi.

*Deborah Brizet
Michel Prola*





Associazioni

YOGA

Siamo alcuni praticanti Yoga e simpatizzanti che si sono costituiti in Associazione, denominata Ass.ne Culturale "Shiva Nataraja" (Il Signore della danza Cosmica) nell'autunno 2016, con lo scopo di diffondere lo Yoga al servizio della società e trasmetterne la conoscenza tramite attività di incontro e aggregazione oltre a tutelare il benessere della persona, migliorandone le condizioni fisiche e mentali, aumentare la consapevolezza di sé e del mondo circostante, sviluppare una crescita culturale che si esprima con una migliore relazione con l'ambiente e con gli altri, aumentando il livello di responsabilità, di rispetto, di tolleranza e di solidarietà.

Lo Yoga è una tradizione millenaria indiana che ha lo scopo di aiutare l'essere umano a vivere meglio. Questo è realizzabile utilizzando i punti base che sono: Asana, le posizioni che il corpo assume durante la pratica ed agiscono sul corpo fisico rendendolo più sano e flessibile, ma svolgono un'azione anche ad un livello più sottile favorendo una maggiore consapevolezza del sistema corpo/mente; Pranayama, l'insieme di pratiche che portano a migliorare gradualmente il respiro. Una respirazione corretta favorisce un'eccellente condizione fisica, aumenta il livello di energia e rende più attivi e concentrati; Yoga Nidra è il rilassamento lungo che si pratica alla fine

delle lezioni.

Nel corso dell'anno abbiamo svolto 3 cicli di incontri settimanali in autunno, inverno ed inizio primavera condotti dalla Maestra Maria Rosa Bonel lavorando in un clima sereno e gioioso e sperimentando la piacevole sensazione di benessere psicofisico che ogni pratica di yoga non manca mai di offrire. E' stato un bel percorso della nostra consapevolezza fisica ed emotiva, un'esperienza piena e profonda. Bello spirito negli incontri e anche un buon modo per socializzare. Abbiamo imparato a non giudicare e, lavorando su noi stessi, ad aiutare meglio gli altri! Il 21 giugno, solstizio d'estate, abbiamo celebrato la giornata mondiale dello Yoga con un incontro all'aperto sul terreno del Parco giochi dove, approfittando dello spazio a disposizione, abbiamo potuto praticare i simpatici ed efficaci esercizi di Chi Gong con i bastoncini di bambù con maggiore libertà ed anche divertimento senza paura di darceli in testa. Esperienza che abbiamo poi ripetuto nell'ambito della Festa del Lardo con un incontro allargato all'ombra dei castagni della Keya con praticanti provenienti anche dal Piemonte e altre regioni, al venerdì sera, come è ormai consuetudine da alcuni anni.

Clelia Favre



L'A.S.D. ATLETICA MONTEROSA G. E M. FOGU ARNAD STAGIONE SPORTIVA 2017

Anche il 2017 è stato un anno caratterizzato da un'intensa stagione sportiva per l'ATLETICA MONTEROSA FOGU ARNAD, forte di circa 150 tesserati, che hanno partecipato in valle e in giro per il mondo a gare di tutte le specialità dell'atletica leggera: cross, strada, maratona, corsa in montagna, vertical, trail di tutte le distanze.

Sempre più numerose le vittorie conseguite dai nostri atleti, a tutti i livelli regionali e nazionali; hanno conseguito vittorie in questa annata parecchi atleti tra cui:

TERRAZZINO Elisa, MERSI Enzo, BALZARETTI Silvio, BENEDETTO Erik medaglie di bronzo ai Campionati Italiani Master di corsa in montagna individuale e a staffetta, la vittoria di CASTAGNERI Stefano nel Campionato Italiano Skyrace e Vertical a Usseglio in Valle di Lanzo e ancora altre vittorie con GROSJACQUES Henry, JACQUIN Roberta, PATRUCCO Andrea, OROZCO SANCHEZ Juan David, GIOVANETTO Nadir, GIOVANDO Chiara, MIRAVALLE Raffaella, AIROLA Federico.

Un grande plauso va al settore giovanile, che ha conseguito ottimi risultati nel Campionato Valdostano con le vittorie nel circuito da parte di: DUCLAIR Isolde, BAGNOD Yael, VILLANESE Jean Xavier e soprattutto la straordi-

naria impresa riuscita alla categoria allievi, vincitori del Campionato Italiano a staffette e di società assoluta di corsa in montagna ottenuta da: CHAMPRETAVY Fabien, LEONESIO Jacopo, SANTARELLI Davide e TURCOTTI BONIN Mathieu, risultato mai riuscito prima d'ora a nessuna società valdostana.

Dal lato organizzativo come tutti gli anni collaboriamo nel realizzare diverse gare: Corsa podistica di San Giorgio (Hone), Corsa ai Piani (Tavagnasco), Forten (Bard), la gara di casa "TOR FEHTA DU LAR" che tutti gli anni porta ad Arnad tantissimi podisti, inoltre quest'anno abbiamo partecipato nell'organizzare la 1ª edizione del TRAVERSE TRAIL, il quale ha riscosso un notevole successo di partecipazione e ha anche contribuito a ripristinare sentieri e mulattiere non più tanto utilizzati, grazie al lavoro dei volontari e all'Associazione "Le Dzoveo" di Arnad.

Il Direttivo dell'Atletica Monterosa ringrazia tutti: atleti, dirigenti, volontari, familiari che ci danno un sostegno per proseguire l'attività agonistica e sportiva.

BUON 2018 A TUTTI.

Il Direttivo





Sport

SOCIETA' PALET ARNA'

Il direttivo della società d'Arna' è lieto di ripresentarvi i suoi membri guidati dal Presidente Thomas Marchesi, il Vicepresidente Jean Paul Champurney, la Segretaria Ida Pieller ed i sei Consiglieri composti da Giuseppe Chiabotto, Cristian Donini, Giuseppe Favre, Manuela Laurent, Cesare Marchesi e Renato Challancin.

Giovedì 18 maggio (la data era fissata per lunedì 1° maggio, ma è stata rinviata a causa del maltempo) si è svolto il secondo Memorial Favre Guido a coppie fisse in cui si sono imposti Thomas Marchesi e Maicol Massensini.

Sabato 20 maggio è stato inaugurato il Campionato a coppie di categoria A. I colori di Arna' sono stati onorati dal Presidente Thomas Marchesi che ha ottenuto un ottimo 3° posto insieme al suo socio Mirco Fosson.

Sabato 1° luglio, dopo tanti anni, il Campionato di categoria C è tornato a fare tappa nel nostro Paese. Nonostante la buona partecipazione dei nostri colori, nessuno si è aggiudicato un posto rilevante nella classifica della giornata.

Sabato 12 agosto si è svolta la gara di AC-BB in cui, purtroppo, nessuno dei nostri portacolori si è aggiudicato un premio.

Il Campionato di categoria A è stato conquistato dalla solida coppia formata da Thomas Marchesi e Mirco Fosson che si sono posizionati sul gradino più alto del podio, mentre al 5° posto si sono piazzati Cesare Marchesi e Maicol Massensini.

Anche nel Campionato italiano individuale di categoria A il Presidente Thomas Marchesi ha dettato legge, avendo la meglio su tutti gli avversari e guadagnando così il titolo di CAMPIONE ITALIANO 2017.

Il direttivo ha intenzione di organizzare, durante la prossima primavera, una giornata dedicata al gioco dei Palet, invitandovi a partecipare numerosi (sia coloro che vi hanno già giocato, ma anche coloro che non hanno ancora provato) per poter trascorrere una giornata tutti insieme in allegria.

Il Direttivo

Thomas Marchesi
(CAMPIONE ITALIANO INDIVIDUALE 2017)

Mirco Fosson e Thomas Marchesi
(Vincitori del Campionato a Coppie di Categoria A)





VTT ARNAD

ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA SOC. 22G1822



Il Direttivo ha avuto un anno impegnativo ma ricco di soddisfazioni, da quest'anno, c'è la conferma attiva dei gruppi di Brusson, dove sotto l'egida del Maestro di mountain bike Revil Fausto, ha avvicinato a questo sport una decina di ragazzi-e, inoltre ha inaugurato un pista di discesa denominata Brusson Bike Paradise, una pista accessibile anche ai principianti con varianti che evitano i grandi salti per i più esperti. Continua per il terzo anno il distaccamento di Antagnod, che con il Maestro Commod Guglielmo, quest'anno ha fatto corsi di mtb e creato un bel gruppo di ragazzini-e, in futuro e' possibile che i Maestri organizzeranno uscite in MTB rivolte ai turisti che nel periodo estivo soggiornano nella Valle di Ayas e non solo. Ad Arnad, dove lo scorso anno si era creato un percorso scuola di MTB, un'idea arrivata da William Clerin, che anche quest'anno ha modificato il percorso aggiungendo nuovi passaggi creati con dei ponticelli e curve paraboliche, si ricorda che il percorso Scuola di MTB, è libero a tutti. Nel periodo maggio - settembre si è svolto il corso di mountain bike riservato ai ragazzi dai 4 ai 16

anni; la partecipazione è stata massiccia, sia ad Arnad che Antagnod-Ayas e Brusson, seguiti e coordinati dai Maestri di MTB, Sig. Commod Guglielmo, Revil Fausto, Casadei Cindy, Costabloz Remo, Casadei Claudio, che hanno avvicinato a questa disciplina diversi giovanissimi, per la precisione gli Associati Giovani sono: 66 Bambini, di cui 21 Bambine e 15 Adulti. Per quanto riguarda il settore MTB il sodalizio del nostro Comune ha partecipato alle gare del Circuito Grand Prix Vallée d'Aoste riservato alle categorie dei giovanissimi (dai 6 ai 12 anni) che con il nuovo Regolamento viene premiato non il singolo atleta ma la squadra che totalizza più punti nelle varie prove del Grand Prix in base agli Atleti. Nella classifica finale sono 7 gli atleti che sono stati premiati (che hanno partecipato ad almeno quattro prove) alla Festa del Ciclismo, grazie alla partecipazione di questi ragazzi il V.T.T. ARNAD è arrivata Settima Società al Grand Prix su 27 Società presenti. Per la categoria dei giovanissimi, nel contesto della 48esima edizione della "Fehta Dou Lar" il V.T.T. ARNAD sotto l'egida del Comitato Lo Doil (Comitato organizzatore della

IL PDHA CALCIO E IL NUOVO ORGANIGRAMMA



- Presidente: Calliera Jean Pierre
- Vice Presidente: Calliera Roberto
- Consiglieri: Stanca Giuseppe, Micheletto Alex, Fassy Remo, Vono Pietro, Giacherio Fabio, Bechis Giorgio
- Direttore Generale: Ettore Menicucci
- Team Manager : Luca Padovano
- Responsabile Federazione: Luca Padovano
- Segretario : Giorgio Bechis
- Medico Sociale: Pietro Vono
- Allenatore 1° Squadra: Lucio Brando
- Preparatore Portieri: Alessio Locatelli
- Preparatore Atletico: Franco Roi
- Massaggiatore: Valentino Dellea
- Responsabile Settore Giovanile e Primi Calci: Paolo Cafasso, Riccardo Colliard.
- Allenatore Juniores: Andrea Pirana



festa) e grazie all'aiuto dei genitori degli Associati, che da quest'anno come squadra organizzatrice, abbiamo redatto anche le classifiche di giornata del Grand Prix, ha organizzato, la Sesta e ultima prova del Grand Prix Vallée d'Aoste 2017, con la partecipazione di atleti Giovanissimi, anche da fuori Valle, che colgono con l'occasione insieme ai genitori di poter degustare i prodotti Tipici di Arnad e della Regione Valle d'Aosta, e questo è uno dei motivi del successo di partecipanti, che quest'anno hanno superato i 210 mini Atleti presenti.

Nel mese di giugno il Comune di Verrès ha organizzato un pomeriggio dedicato alle Associazioni Sportive, chiudendo la via centrale del paese in modo che le Associazioni Sportive potessero promuovere la loro attività. Il V.T.T. ARNAD con genitori e Maestri ha allestito un percorso di abilità per MTB dove molti ragazzini hanno provato la loro abilità con il proprio mezzo, sempre nel contesto il Comune di Verres, con i Comuni di Issogne, Arnad, Montjovet, Champdepraz e Torille Frazione di Verres, hanno riproposto l'iniziativa Pedalando e Curiosando, anche qui una massiccia adesione di amanti della bicicletta-MTB con bambini e adulti, abbiamo toccato i comuni menzionati, dove delle persone preposte hanno organizzato il rinfresco con assaggio dei prodotti e vini delle località dei luoghi. Nel mese di luglio con i nostri Giovanissimi, e alcuni genitori, siamo andati in gita a Brusson - Estoul,

all'inaugurazione della pista di discesa per MTB denominata Brusson Bike Paradise, una pista con varianti per i principianti che si avvicinano a questa disciplina, infatti i bambini si sono divertiti e anche le mamme e i papà muniti di caschetto protettivo si sono cimentati in fondo al gruppo. Il percorso è raggiungibile grazie alla seggiovia, in grado di portare anche le biciclette. Da quest'anno per chiudere la stagione abbiamo organizzato ad ottobre una gara Sociale ad Arnad in Località La Keya in concomitanza della Giornata dello Sport e la partecipazione di molte Associazioni Sportive oltre alla nostra, organizzata in modo esemplare, dall'Associazione Le Dzoveo di Arnad. In chiusura di stagione il 2 dicembre la consueta cena di fine stagione organizzata presso il Ristorante Armanac De Toubie, con premiazioni per tutti i presenti che hanno partecipato ai corsi di MTB e si sono distinti nelle varie manifestazioni.

Si ringraziano tutte le Istituzioni del Comune di Arnad con in testa il Sindaco Bonel Pierre, il Comune di Verrès, la Comunità Montana dell'Evançon, tutti gli Sponsor (di qualità) che ci aiutano e credono in questa attività, il Consiglio Direttivo del V.T.T. ARNAD, ed i Maestri di MTB che crescono i giovani con responsabilità, avvicinandoli al mondo delle due ruote.

IL PRESIDENTE Casadei Claudio

Nella palude del Calcio, da anni si sta facendo sempre più impellente, la necessità di avere dei chiari indirizzi programmatici sui quali costruire le società di settore giovanile. L'andare avanti senza una meta, senza obiettivi e dei mezzi idonei per realizzarla è sicuramente la prima cosa da evitare in una società calcistica sia dilettantistica, che professionistica. Programmare vuol dire progettare una strada da percorrere: le tappe intermedie, i mezzi da utilizzare, gli strumenti per verificare la qualità e la quantità del percorso effettuato. La meta e gli obiettivi devono essere compatibili con i mezzi disponibili dalla società e quindi collegarsi alla realtà esterna nella quale è inserito il sodalizio sportivo, e collaborare con l'Amministrazione comunale. E' fuori discussione che diverrebbe troppo complicato, ed anche inopportuno, in un breve periodo cambiare radicalmente il tutto, ma giorno dopo giorno

cercheremo di portare questo settore giovanile nel palcoscenico che merita con gli strumenti che meritano i bambini/ragazzi per svolgere la propria attività calcistica con l'aiuto dell'Amministrazione e dei suoi spazi. Quest'anno il PDHA è riuscito a formare Gruppi di squadre dai nati nel 2012 alla prima squadra formando quasi tutte le categorie.

Ad Arnad, abbiamo organizzato e organizzeremo sempre più eventi per incentivare il paese a star vicino al gioco del calcio, e per sfruttare gli indotti che lo stesso porta e porterà, è chiaro che abbiamo bisogno della fiducia e del sostegno di tutti per far un progetto sempre più importante.

Grazie all'Amministrazione comunale, all'Assessore allo Sport e all'Assessore Ivo....stiamo lavorando in sintonia su tutto, nella speranza di crescere insieme.



COSCRITTI DEL 1999

CLASSI DEL 7



Lé novale d'Arnà



UN PAESE,
LA VALLE D'AOSTA